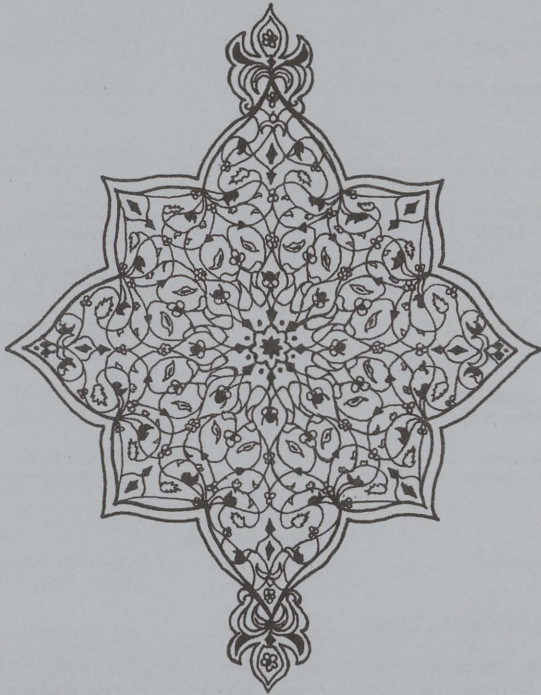


# Al-Masāq

Studia  
Arabo-Islamica  
Mediterranea



VOLUME 2

1989

**Al-Masāq**  
Studia Arabo-Islamica  
Mediterranea

General Editor  
*Dionisius A. Agius*  
University of Leeds

Associate Editor  
*Mikel de Epalza*  
Universidad de Alicante

Consulting Editors  
*Avihai Shivtiel - Penny E.A. Newman*  
University of Leeds

Review Editors  
*Byron Cannon*                      *Geoffrey Roper*  
University of Utah                      University of Cambridge

Editorial Advisory Board

*Muhammad Awies*  
University of Menia

*Ahmad Bader*  
University of Qatar

*Lidia Alessandra Bettini*  
Università degli Studi di Firenze

*Joshua Blau*  
The Hebrew University -Jerusalem

*Leonardo Chiarelli*  
University of Utah

*Janucz Danecki*  
Unwersytet Warszawski

*Oliver Friggieri*  
University of Malta

*Youssuf Ghawanmeh*  
Yarmouk University

*Richard Hitchcock*  
University of Exeter

*Alan S. Kaye*  
California State University

*George Krotkoff*  
The Johns Hopkins University

*Donald Little*  
McGill University

*Graham A. Loud*  
University of Leeds

*Angus MacKay*  
University of Edinburgh

*Ibrahim Madkour*  
Academy of Arabic Language-Cairo

*François-Auguste de Montèquin*  
Virginia Commonwealth University

*Rasha Al Sabah*  
Kuwait University

*Mohamed Talbi*  
Université de Tunis

*Michael J.L.Young*  
University of Leeds

Composition & Production:  
*William F. Oleske*

Administrative Assistant:  
*Linda J. Shepherd*

Printed at Edwin M Harmer, Leeds.

Copyright © 1989 Department of Modern Arabic Studies, University of Leeds. All rights reserved. Apart from any fair dealing for the purpose of private study, research, criticism or review, as permitted under the Copyright Act, 1956, no part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic, photocopying or otherwise, without permission in writing from the general editor.  
ISSN 0950-3110

## Notes and Discussions

### RECHERCHES d'HISTOIRE des MORISQUES EN TUNISIE

Mikel de Epalza  
Universidad de Alicante

Tunis et la Tunisie excellent, depuis des années, dans l'organisation de congrès académiques, dans les sciences humaines, qui réunissent des spécialistes en sujets divers, avec des apports généralement innovateurs, de recherche scientifique. Ces rencontres sont organisées par des institutions culturelles dont les principales sont: l'Université de Tunis (Faculté de Lettres et Faculté de Droit), Centre d'Etudes et de Recherches Economiques et Sociales (CERES), Association d'Historiens Tunisiens, Centre d'Etudes de Djerba, Centre Culturel International de Hammamet, etc. En particulier, la Tunisie est le seul pays arabe qui organise régulièrement des Colloques Tuniso-Espagnols d'histoire commune, depuis 1969, alternativement en Tunisie et en Espagne.

A ces circonstances générales du pays il faut ajouter, dans le domaine spécifique de l'histoire moderne et contemporaine, l'activité du professeur Abdeljelil Temimi, moteur particulièrement efficace de rencontres et de publications historiques sur cette période de l'histoire. A partir de l'Université et du Centre de Documentation, qu'il a dirigé pendant plusieurs années, mais surtout à partir de son initiative privée personnelle, il a réussi à promouvoir de telle façon ces rencontres et ces publications que la Tunisie est devenu un centre très important pour la recherche scientifique sur l'histoire arabe récente.

Son initiative la plus importante est évidemment la *Revue d'Histoire Maghrébine* (*Al-Mağalla at-tarihiyya al-magribiyya*), qui publie depuis 1974 de volumineux et denses volumes chaque année, avec des recherches scientifiques sur le monde arabe moderne. Elle admet des travaux à la méthodologie variée, mais où l'utilisation de sources nouvelles est toujours mise en valeur. On ne saurait certainement pas se passer de cette revue, pour toute recherche sur l'histoire arabe du XVI<sup>ème</sup> au XVIII<sup>ème</sup> siècle, dans tous les domaines, spécialement pour l'histoire du Maghreb.

Comme un prolongement naturel de la publication de la revue, de nombreux congrès scientifiques ont été publiés, comme numéros spéciaux de la revue ou comme des volumes à part: *Les provinces arabes et leurs sources documentaires à l'époque ottomane* (3 tomes, 1984); *La vie économique dans les provinces arabes et ses sources documentaires à l'époque ottomane* (3 tomes, 1985); *Les provinces*

*arabes à l'époque ottomane* (congrès de Cambridge, 1987); *La vie sociale dans les provinces arabes à l'époque ottomane* (3 tomes, 1988), dans la ligne de ce congrès d'Etudes Ottomanes. Mais dans le domaine des études sur les Morisques ou derniers musulmans d'Espagne, il faut mentionner aussi les actes de plusieurs rencontres: *Religion, Identité et Sources Documentaires sur les Morisques Andalous* (3 tomes, 1984), *La littérature aljamiado-morisque: hybridisme linguistique et univers discursif* (1986) et *La pratique des rites islamiques par les Moriscos Andalous au cours du XVI<sup>ème</sup> siècle et jusqu'à l'expulsion définitive en 1609* (sous presse). Ces publications, seulement depuis 1984, montrent bien l'activité et les résultats des rencontres et des publications qu'organise le professeur Temimi.

## AIM AND SCOPE

**Al-Masāq** has been established as an international journal for historians, archaeologists, linguists and belle-lettrists devoted to the study of all aspects of the Arabo-Islamic Mediterranean culture from the second to the eighth centuries A.H. (= eighth to the fourteenth centuries A.D.) with special interest in interdisciplinary and cross-cultural investigation as a whole; the eastern, mid- and western Mediterranean lands. The editors are assisted by an International Editorial Board to ensure competence in all fields of research. They consult the Editorial Board and manuscripts are published subject to their evaluation and approval.

**Al-Masāq** (ISSN 0950-3110) appears once a year ( in Autumn), each issue consisting of four sections: (a) articles (b) notes and discussions (c) book reviews and (d) notes on scholars.

## MANUSCRIPTS

Manuscripts submitted for publication in **Al-Masāq** should be in English, French, German, or Arabic; contributions in other languages may also, occasionally, be considered. Before submitting a manuscript, contributors should familiarize themselves with the style adopted in **Al-Masāq** particularly to the conventions employed in the citation of sources and the presentation of bibliographical references which, to a large extent, follows the *Index Islamicus* style. The editors would welcome submittal of manuscripts accompanied by word-processor files on floppy diskettes either DOS or MacIntosh, to facilitate typesetting, editing.

Manuscripts and editorial correspondence (inquiries regarding suitable topics) should be directed to one of the editors: Dr. Dionisius A. Agius, Department of Modern Arabic Studies, The University, Leeds, LS2 9JT, England or Prof. Mikel de Epalza, Departamento de Estudios Arabes e Islámicos, Universidad de Alicante, 03960 Sant Vincent del Raspeig, España.

Books for review should be sent to: (Publications in North America) Prof. Byron Cannon, Department of History, University of Utah, Salt Lake City, Utah 84112 , U.S.A.; (Publications in U.K., Europe and the Middle East) Dr. Geoffrey Roper, Islamic Bibliography Unit, University Library, University of Cambridge, West Road, Cambridge, CB3 9DR, England.

### Subscription Rates. ISSN 0950-3110.

Libraries and Institutions	£ 6.00	US\$ 12.00
Individuals	£ 4.00	US\$ 8.00
Students	£ 2.50	US\$ 5.00

All rates include postage. Add £1.00 (US \$2.00) for bank charges on all cheques payable abroad. Cheques and drafts should be made payable to CAIMS and addressed to: Al-Masāq- CAIMS, Department of Modern Arabic Studies, The University, Leeds LS2 9JT, England; (Telephone 044-0532-33-3423/3421).

## Tables of Contents of *Al-Masāq* , 2 , 1989

### ● Articles

- Jacques Grand'Henry.*  
(*Université Catholique de Louvain*):  
Vers une Chronologie du Changement Linguistique en Arabe 1-8
- Benedikt S. J. Isserlin.*  
(*University of Leeds*):  
Arabic Place Name Types of the Islamic Period:  
Their Derivation and Distribution. 9-24
- L. Patrick Harvey.*  
(*King's College, University of London*):  
A Morisco Collection of Apocryphal *Ḥadīths*  
on the Virtues of Al-Andalus. 25-39

### ● Notes and Discussions

- Mikel de Epalza.*  
(*Universidad de Alicante*):  
Recherches d'Histoire des Morisques en Tunisie. 41-42
- Abd al-Kareem al-Heity.*  
(*Al-Mustansiriyya University*):  
The Collection and Criticism of the Work of Early  
Arab Women Singers and Poetesses. 43-47

### ● Book Reviews

- Masataka Takeshita, *Ibn ʿArabi's Theory of the Perfect Man and its Place in the History of Islamic Thought*  
(Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, 1987),  
reviewed by Ralph W.J. Austin (University of Durham). 49-50
- John H. Pryor, *Geography, Technology, and War: Studies in the Maritime History of the Mediterranean, 649-1571*  
(Cambridge: Cambridge University Press, 1988),  
reviewed by Archibald R. Lewis (Salem, Massachusetts). 50-52
- Fuad Baali, *Society, State and Urbanism: Ibn Khaldun's Sociological Thought*  
(Albany: State University of New York Press, 1988),  
reviewed by Daniel J. Schroeter (University of Florida). 52-56
- John Wilkinson (editor) with Joyce Hill and W.F. Ryan, *Jerusalem Pilgrimage 1099-1185*  
(London: the Hakluyt Society, 1988),  
reviewed by Hans E. Mayer (University of Kiel). 56-58
- Peter Heine, *Kulinarische Studien: Untersuchungen zur Kochkunst im arabisch-islamischen Mittelalter.*  
(Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1988),  
reviewed by David Waines (University of Lancaster) 58-60

- Notes on Scholars 61-77